

Porównanie tłumaczeń Dzieje 21:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ci zaś usłyszawszy chwalili Pana powiedzieli zarówno mu widzieć bracie ile dziesiątków tysięcy są Judejczyków którzy uwierzyli i wszyscy zapaleńcy Prawa pozostają
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A oni, gdy to usłyszeli, chwalili Boga* – i powiedzieli mu: Widzisz, bracie, ile jest wśród Żydów tysięcy** tych, którzy uwierzyli, a wszyscy pozostają gorliwcami*** Prawa;**** ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	(Ci) zaś usłyszawszy oddawali chwałę Bogu. Powiedzieli także mu: "Oglądasz, bracie, jak wielkie dziesiątki tysięcy* są wśród Judejczyków (z tych) (którzy uwierzyli), i wszyscy fanatykami Prawa są. ⁵⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	(Ci) zaś usłyszawszy chwalili Pana powiedzieli zarówno mu widzieć bracie ile dziesiątków tysięcy są Judejczyków którzy uwierzyli i wszyscy zapaleńcy Prawa pozostają

¹⁾ <x>510 11:18</x>

²⁾ W Jerozolimie mieszkało wówczas 20-50 tys. ludzi (<x>510 21:20</x>L.).

³⁾ <x>510 22:3</x>; <x>550 1:14</x>; <x>570 3:6</x>; <x>520 10:2</x>

⁴⁾ <x>510 6:14</x>; <x>510 15:1</x>

⁵⁾ "dziesiątki tysięcy" - określenie oznaczające wielką ilość.